

30-pilipino4

601 号

(タ) Tapos na ang lahat.

(英) Everything is over. (日) 全てが終わった。

tapos na : 終わった lahat : 全て

602 号

(タ) Huwag mong kalilimutan ang init ng ating mga yakap.

(英) Don't forget the warmth of our hugs.

(日) 抱き合った温もりを忘れないで。

huwag : ~するな kalilimutan : 忘れる

init : 熱、温もり、暑さ yakap : 抱擁、抱きしめること

603 号

(タ) Nais kong matulog ng mahimbing.

(英) I want to sleep deeply. (日) 熟睡したい。

nais : ~したい、~を望む matulog : 眠る

ng mahimbing : 深く (眠りに対して) → himbing : 熟睡

604 号

(タ) Habang may hininga pa, may buhay.

(英) As long as you have breath, you have life.

(日) 息がまだある限り、生命がある。

habang : ~の間は、~する限り

may : ~がある、~を持っている

hininga : 息 pa : まだ buhay : 生命、人生、生活

605 号

(タ) Habang may buhay, may pag-asa.

(英) As long as you have life, you have hope.

(日) 生命がある限り、希望がある。

habang : ~の間は、~する限り

may : ~がある、~を持っている

buhay : 生命、人生、生活 pag-asa : 希望

606 号

(タ) Ang lungkot mo ay lungkot ko.

(英) Your sadness is my sadness.

(日) きみの悲しみは僕の悲しみだ。
lungkot : 悲しみ、苦痛、つらさ

607 号

(タ) Ano ang lasa ng langka?

(英) How does jackfruit taste like?

(日) ジャックフルーツはどんな味ですか？

ano : 何 lasa : 味 langka : ジャックフルーツ

608 号

(タ) Nasa ikatlong buwan na ang aking pagbubuntis.

(英) I am in the third month of pregnancy.

(日) 私は既に妊娠三ヶ月です。

nasa : ～にある pagbubuntis : 妊娠

ikatlong buwan : 三つ目の月、三ヶ月目

609 号

(タ) Manigong Bagong Taon!

(英) A Prosperous New Year (Happy New Year!)

(日) 新年あけましておめでとう。

manigo : 繁栄する、幸運な、幸福な bago : 新しい taon : 年
Maligayang bagong taon ともいいます。

クリスマスもあわせて、年末年始の祝福の言葉として

Maligayang Pasko at Manigong Bagong Taon !

メリークリスマス&ハッピーニューイヤー

610 号

(タ) Naiintindihan ko ng malinaw ang aking layunin sa trabaho.

(英) I clearly understand my purpose at work.

(日) 私は仕事の目的を明確に理解しています。

naiintindihan ko : (私は) 理解している layunin : 目的、目標

ng malinaw : 明確に、はっきりと trabaho : 仕事

611 号

(タ) Gipit ang kalagayan namin noong walang trabaho ang aming tatay.

(英) When our father was out of job, we had a hard time.

(日) 父が失業した時、私達は困難に陥った。

gipit : 困難な、大変な kalagayan : 状況、状態

noong ~ : ~の時 walang trabaho : 失業する tatay : 父

612 号

(タ) May dungis ka sa mukha.

(英) You have dirt on your face.

(日) 顔に汚れがついている。

may ~ : ~がある dungis : 顔の汚れ、垢 mukha : 顔

613 号

(タ) Hindi ako ang pumatay sa kanya.

(英) I was not the one who killed him.

(日) 彼を殺したのは私ではない。

hindi ~ : ~ではない ako : 私 pumatay : 殺した、殺害した

614 号

(タ) Nais kong pakasalan mo ako.

(英) I want you to marry me.

(日) 僕(私)と結婚してほしい。

nais kong ~ : (私は) ~したい、~を望んでいる

pakasalan : 結婚する

615 号

(タ) Tawagan ang 119 upang ipaalam ang sunog sa bombero.

(英) Dial 119 to report the fire to the fireman.

(日) 119番にダイヤルし消防士に火事を通報する。

tawagan : 電話する upang ~ : ~するために

ipaalam : 知らせる、通報する

sunog : 火、火事 bombero : 消防士

616 号

(タ) Magpapatayo ako ng bahay sa lugar na ito.

(英) I will have a house constructed in this place.

(日) この場所に家を建てるつもりだ。

magpapatayo : 建てる、建設する(未然相) → magpatayo

bahay : 家 lugar : 場所 lugar na ito : この場所

617 号

(タ) Sa lahat ng bagay na gagawin,

kailangan mong pag-isipang mabuti.

(英) Whatever you do, you must think well on it.

(日) 何をするにも (すること全てのことを)、よく考えなさい。

lahat ng bagay : 全てのこと gagawin : する

kailangan : ~しなければならない、~すべき

pag-isipan : 考える ~ ng mabuti : よく ~する

618 号

(タ) Natulungan ko ipagamot ang nanay ko.

(英) I helped my mother's treatment.

(日) お母さんの治療をしてあげた。

natulungan : 助けた→ matulungan 助ける

ipagamot : 治療する nanay : 母

619 号

(タ) Talagang lumalaki ka na!

(英) You really grew up a lot! (日) 本当に大きくなったね。

talaga : 本当 lumaki : 大きくなる、成長する

620 号

(タ) Alam ko namang tumatawag siya sa inyo paminsan-minsan.

(英) I know that he calls you sometimes.

(日) 彼ががあなたに時々電話しているのは知っているんだよ。

alam ko : 知っている tumatawag : 電話している

paminsan-minsan : 時々、たまに

621 号

(タ) Ang pagkain, mga damit at tahanan ay

mga pangangailangan sa buhay.

(英) Food, clothing and shelter are necessities of life.

(日) 食料、衣類、住居は生活に不可欠である。

pagkain : 食べ物、食料 (mga) damit : 衣類

tahanan : 住居、家 buhay : 人生、生活

pangangailangan : 必需品、必要なもの、不可欠なもの

622 号

(タ) Sino ang pinakagusto mo sa klase?

(英) Who do you like most in your class?

(日) 君はクラスで誰が一番好きなの?

sino : 誰 pinakagusto : 一番好き klase : クラス

623 号

(タ) Damdamin ko ay hindi magbabago.

(英) My feeling will not change.

(日) 私の気持ちは変わりません。

damdamin : 気持ち damdamin ko : 私の気持ち

hindi : ～ではない、～しない magbabago : 変化する (未然相)

624 号

(タ) Ang pera at pag-ibig ay dalawang magkaibang bagay.

(英) Money and love are two different things.

(日) お金と愛は別物だ。

pera : お金 pag-ibig : 愛、愛情、愛すること

dalawa : ふたつ、二 magkaiba : 異なる bagay : もの

625 号

(タ) Sana ay magkaroon tayo ng masaya at masaganang kinabukasan.

(英) I hope we'll have a happy and prosperous future.

(日) 僕たちが幸せで豊かな未来を築くことを願っている。

sana ay ～ : ～を望む、願う magkaroon : 持つ masaya : 幸せな

masagana : 豊かな、繁栄した kinabukasan : 将来、未来

626 号

(タ) Paglipas ng panahon ay unti-unting maghihilom ang sugat ko.

(英) Time will gradually heal my wound.

(日) 時 (の経過) が徐々に私の傷を癒すだろう。

paglipas : 過ぎること、経過 panahon : 時、時間

unti-unti : 次第に、徐々に、段々 sugat : 傷、怪我

maghihilom : maghilom (癒す、治す) の未来形

627 号

(タ) Pangako ko na paliligayahin kita.

(英) I promise to make you happy.

(日) あなたを幸せにすると約束するよ。

pangako ko : (私は) 約束する paliligayahin : 幸せにする

628 号

(タ) Mula sa araw na ito, uumpisahan namin

ang buhay bilang mag-asawa.

(英) From this day forward, we will start a married life.

(日) この日から私たちは夫婦としての生活を始める。

mula sa ~: ~から araw na ito: この日、今日

uumpisahan: 始める buhay: 生活、人生

bilang ~: ~としての mag-asawa: 夫婦

629 号

(タ) Talagang naguguluhan na ako at hindi ko na alam ang gagawin.

(英) I'm totally confused and I don't know what to do anymore.

(日) かなり困惑していて、もう何をしたらいいのか

わからなくなった。

talagang ~: 本当に、すごく

naguguluhan: maguluhan の未完了相。困惑している、困っている

hindi ko na alam: わからなくなった ang gagawin: すること

630 号

(タ) Kapag ang tiyan ng babae ay patulis ang hugis, ang kanyang magiging anak ay lalaki.

(英) If a pregnant woman's abdomen is pointed, her baby will be a boy.

(日) 妊婦のお腹が突き出た形であれば、

赤ちゃんは男の子だろう。

kapag~: もし~ならば tiyan: お腹、腹部 babae: 女

patulis (matulis): 尖っている hugis: 形、姿

magiging anak: 生まれてくる子 lalaki: 男

631 号

(タ) Hinaan mo nga ang radyo.

(英) Turn the radio down. (日) ラジオの音を弱くして。

hinaan: 弱くする radyo: ラジオ

632 号

(タ) Sana ay patuloy na mapabuti niya ang kanyang wikang Hapon.

(英) I hope she will continue improving her Japanese language.

(日) 彼女の日本語が上達していくことを願っている。

sana ay~: ~を望む patuloy: 継続して、続けて

mapabuti: 上達する wikang Hapon: 日本語

633 号

(タ) Magtipid sa paggamit ng kuryente, gas, at tubig.

(英) Economize on using electricity, gas and water.

(日) 電気、ガス、水の使用を節約しなさい。

magtipid : 節約する paggamit : 使用、利用

kuryente : 電気 gas : ガス tubig : 水

634 号

(タ) May problema ba? Ipaalam agad sa inyong boss!

(英) Any problem? Inform your boss right away!

(日) 問題があれば、すぐに上司に報告を!

may ~ba? : ~はある? problema : 問題

ipaalam : 知らせる、通知する、報告する

agad : すぐに、即座に boss : 上司、ボス

635 号

(タ) Napakaganda ng hugis ng labi mo.

(英) The shape of your lips is so beautiful.

(日) あなたの唇の形はとても美しい。

napakaganda : とても美しい (美しいを強調)

hugis : 形 labi : 唇

636 号

(タ) Maraming salamat sa pagpapadala mo sa akin ng mga litrato.

(英) Thank you so much for sending me pictures.

(日) 写真を送ってくれてどうもありがとう。

maraming salamat : どうもありがとう

pagpapadala : 送ること litrato : 写真

637 号

(タ) Gusto mo ba ng isda?

(英) Do you like fish? (日) 魚は好きですか?

Gusto mo ba ng ~? : ~は好きですか? isda : 魚

638 号

(タ) Sa Japan, kailangang ibukod ang basura.

(英) In Japan, you need to separate garbage.

(日) 日本ではゴミを分別しなければならない。

kainangang ~ : ~しなければならぬ

ibukod : 分離する、分ける、分別する basura : ごみ

639 号

(タ) Kapag dumating ang isang bagyo, huwag lumabas ng bahay.

(英) If a typhoon comes, don't go out of house.

(日) 台風が来たら外出してはいけません。

kapag ~ : もし ~ ならば dumating : 来る、到来する

bagyo : 台風、嵐 huwag : ~してはならない

lumabas : 外に出る bahay : 家

640 号

(タ) Maginaw ang panahon sa araw na ito, di ba ?

(英) The weather is cold today, isn't it?

(日) 今日は寒いですね。

maginaw : 寒い panahon : 天気 araw na ito : 今日

di ba? : ~ですね、でしょう?

641 号

(タ) Maaring din naming buksan ang daan para sa hinaharap.

(英) We can also open the path to the future.

(日) 私達も将来のための道を開くことができます。

maari : できる din : ~も buksan : 開く daan : 道

642 号

(タ) Huwag mong kalilimutan ang init ng ating mga yakap.

(英) Don't forget the warmth of our hugs.

(日) 抱き合った温もりを忘れないで。

huwag : ~するな kalilimutan : 忘れる

init : 熱、温かみ、温もり yakap : 抱擁、抱きしめること

643 号

(タ) Wala kaming nabalitaan mula sa kanya kahit minsan lang.

(英) We haven't heard from her even once.

(日) 彼女から一度も連絡がない。

wala : ない nabalitaan mula sa ~ : ~から (知らせを) 聞く

kahit minsan lang : 一度も、一度たりとも

644 号

(タ) Siguruhing dumating sa tamang oras.

(英) Make sure to arrive on time.

(日) 時間厳守で来るように。

siguruhin : 確かめる、確実にする

dumatin : 着く sa tamang oras : 時間通りに

645 号

(タ) Hangad ko ang kaligayahan niya

(英) My wish is her happiness.

(日) 私の望みは彼女(彼)の幸せだ。

hangad : 望み、願望、使命 kaligayahan : 幸せ

646 号

(タ) Masyado siyang delikado sa pagkain.

(英) He's very picky about food.

(日) 彼は食べ物にかなりうるさい。

masyado : かなり、～すぎる pagkain : 食べ物

delikado : うるさい、気難しい、神経質な

647 号

(タ) Ang pagpapagamot sa dentista ay isang pahirap para kay Francisco.

(英) Having treatment at dentist is an ordeal for Francisco.

(日) 歯医者での治療はフランシスコにとって苦痛の体験である。

pagpapaggamot : 治療 dentista : 歯医者

pahirap : 困難なこと、試練、苦しいこと、負担

648 号

(タ) Mahina ang kanyang mata.

(英) His sight is poor.

(日) 彼の視力は悪い。

mahina : 弱い、劣っている mata : 目、視力

649 号

(タ) Hindi na ako matatalo!

(英) I won't be defeated! (日) 負けないからね!

hindi na ~ : もう ~ しない matatalo : 負ける matalo の未然相

650 号

(タ) Itapon mo iyan sa basurahan.

(英) Throw that in the garbage can.

(日) それをゴミ箱に捨てなさい。

itapon : 捨てる iyan : それ basurahan : ゴミ箱

651 号

(タ) Ano ang katanungan?

(英) What is the question?

(日) 質問は何?

ano : 何 katanungan : 質問

652 号

(タ) Sana ay patuloy kang sumulat sa akin.

(英) I hope you keep writing to me.

(日) 手紙を私に書き続けてほしい。

sana ay ~ : ~を望む patuloy : 続けて
sumulat : (手紙などを) 書く

653 号

(タ) Lagi kong aantayin ang sulat mo.

(英) I'm always waiting for your letter.

(日) 私はいつもあなたの手紙を待っている。

lagi : いつも aantayin : 待っている sulat : 手紙

654 号

(タ) Hindi palagian ang presyo ng bigas.

(英) The price of rice is not stable.

(日) お米の値段は安定していない。

palagian : 固定の、安定した、不変の
presyo : 価格、値段 bigas : 米

655 号

(タ) Siya ang magiging asawa ko.

(英) She will be my future wife.

(日) 彼女は私の未来の妻だ。

siya : 彼女 (彼) magiging : 未来の、将来の asawa : 妻、配偶者

656 号

(タ) Walang hinto ang ulan sa buong maghapon.

(英) The rain continued all day without stopping.

(日) 雨は一日中止むことはなかった。

walang ~: ~はない hinto : 止まること、停止 ulan : 雨

sa buong maghapon : 一日中 sa loob ng maghapon とも

657 号

(タ) Si Pedro ay mahihiyain at ayaw ng mga pagtitipon.

(英) Pedro is shy and dislikes gatherings.

(日) ペドロは内気で集まりが苦手だ。

mahihiyain : 内気、内向的、臆病

ayaw ng ~: ~が嫌い、~を好まない

pagtitipon : 集会 募集、蓄積、収集という意味も

658 号

(タ) Hiniwa niya ang karne sa pamamagitan ng kutsilyo.

(英) He cut the meat with a table knife.

(日) 彼は肉をナイフで切った。

hiniwa : 切った、スライスした karne : 肉

sa pamamagitan ng : ~によって (手段) kutsilyo : ナイフ

659 号

(タ) Ang Pilipinas ay isang nagsasariling bansa.

(英) The Philippines is an independent country.

(日) フィリピンは独立国家である。

Pilipinas : フィリピン isa : ひとつの

nagsasarili : 独立した、自立した bansa : 国

660 号

(タ) Titigil sa pag-ikot ang mundo dahil wala ka na sa piling ko.

(英) The earth will stop spinning

because you aren't by my side anymore.

(日) あなたが私のそばにもういないから、

地球は回転を止めてしまうだろう。

titigil : 止まる pagikot : 回転 mundo : 地球、世界

wala ka na : あなたはもういない

sa piling ko : 私の隣に、私のそばに

661 号

(タ) Sa Bisaya dumaan ang bagyo.

(英) The typhoon passed over Visayas.

(日) 台風がビサヤ地方を通り過ぎた。

Bisaya : ビサヤ地方 dumaan : 通過した bagyo : 台風、嵐
662 号

(タ) Dalawang araw siyang nasa koma bago namatay.

(英) He was in a coma for two days before he died.

(日) 彼は死ぬ前 2 日間、昏睡状態だった。

dalawang araw : 2 日 nasa koma : 昏睡状態にある
bago ~ : ~の前に namatay : 死んだ

663 号

(タ) Hindi ko mapigil ang pagtawa.

(英) I could not resist laughing.

(日) 私は笑いを抑えられなかった。

hindi : 否定形を作る副詞

mapigil : 抑える、防ぐ、止める pagtawa : 笑い

664 号

(タ) Huminto sa tulay ang aming kotse.

(英) Our car stalled on the bridge.

(日) 私達の車は橋の上でエンストした。

huminto : 止まる、動かなくなる、エンストする

tulay : 橋 kotse : 車

665 号

(タ) Sino ang naglilinis ng sahig?

(英) Who is cleaning the floor?

(日) 床を掃除しているのは誰?

sino : 誰 sahig : 床

naglilinis : 掃除をしている- maglinis : 掃除する

666 号

(タ) Lumambot ang kanyang matigas na puso.

(英) His hard heart became softer.

(日) 彼の固い心は柔らかくなった。

lumambot : 柔らかくなる、和らぐ、ほぐれる

matigas : 固い puso : 心

667 号

(タ) Mag-apply para sa Visa ng bata

sa loob ng 30 araw ng panganganak.

(英) Apply for baby's visa within 30 days from the birth.

(日) 出生から 30 日以内に子供のビザを申請すること。

mag-apply para sa ~ : ~ を申請する bata : 子供

sa loob ng ~ araw : ~ 日以内に

panganak : 出生、出産、誕生

668 号

(タ) Gusto kong ilihim ang pagbubuntis ko.

(英) I want to hide my pregnancy.

(日) 私は妊娠していることを隠したい。

gusto kong ~ : ~ したい ilihim : 秘密にする、隠す

pagbubuntis : 妊娠

669 号

(タ) Gagampanan ko ang responsibilidad ng isang magulang.

(英) I will fulfil my responsibility as a parent.

(日) 私は親としての義務を果たします。

gagampanan : (gampanan) [責任・義務・役割等を]果たす

responsibilidad : 責任 magulang : 親

670 号

(タ) Anong lingwahe ang kalimitang ginagamit ninyo sa bahay?

(英) What language do you usually use in your home?

(日) あなたは普段、家で何語を使いますか。

anong lingwahe : 何語 lingwahe : 言語

kalimitan : 通常、普段、大抵 ginagamit : 使う bahay : 家

671 号

(タ) Bakit ba tayo'y nagkatagpo?

(英) Why did we meet each other?

(日) どうして私たちは出会ったのだろうか。

bakit : なぜ nagkatagpo : 出会った magkatagpo : 出会う

672 号

(タ) Nagkilala kami sa parti.

(英) We became acquainted at the party.

(日) 私達はパーティで知り合った。

nagkilala : 知り合いになった magkilala : 知り合いになる

kami : 私達 parti : パーティ

673 号

(タ) Bakit asul ang langit?

(英) Why is the sky blue? (日) なぜ空は青いのか?

bakit : なぜ asul : 青 langit : 空、天

674 号

(タ) Ang walang utang-na-loob na anak ay ayaw tumulong.

(英) The ungrateful child does not want to help.

(日) 恩知らずの子は助けようとしなない。

utang-na-loob : 恩 walang utang-na-loob : 恩知らず

anak : 子 ayaw : ~を嫌がる tumulong : 助ける

675 号

(タ) Siya'y magmamedyor sa istorya.

(英) He will major in history.

(日) 彼女は歴史を専攻するつもりだ。

siya : 彼女、彼 siya'y = siya ay

magmamedyor sa ~ : ~を専攻するつもり

不定形は magmedyor : 専攻する istorya : 歴史 kasaysayan とも

676 号

(タ) Sa kasalukuyan ay maraming dukhang Pilipino.

(英) At present there are many indigent Filipino.

(日) 現状では多くの困窮したフィリピン人がいる。

sa kasalukuyan : 現在、現状では maraming~: 沢山の~, 多くの~

dukha : 貧乏な、困窮した Pilipino : フィリピン人

677 号

(タ) Ano ang tipo ng iyong dugo?

(英) What type is your blood?

(日) あなたの血液型は何ですか。

ano : 何 tipo : タイプ、種類

dugo : 血 tipo ng iyong dugo : (あなたの) 血液型

678 号

(タ) Sana ay gumaling ka agad.

(英) I hope you'll get well soon. (日) 早く良くなるといいね。

sana ay ~: ~を望む gumagaling: 良くなる agad: すぐに

679 号

(タ) Ang akala niya ay walang-takda ang kanyang kapangyarihan.

(英) He thinks his power is limitless.

(日) 彼は自分の力が無限だと思ってる。

akala: 考え、思い walang-takda: 無限

kapangyarihan: 力、権威、権力

680 号

(タ) Mahina siya sa kanyang pag-aaral, lalo na sa Ingles.

(英) He is weak in his studies, especially in English.

(日) 彼は勉強、特に英語が苦手だ。

mahina sa ~: ~に弱い、~が苦手 pag-aaral: 勉強、学習

lalo na sa ~: 特に、とりわけ Ingles: 英語

681 号

(タ) Kamakailan lamang ay bumili ako ng bagong pluma.

(英) Recently, I bought a new pen.

(日) 最近私は新しいペンを買った。

kamakailan lamang: 最近 bumili ako ng ~: 私は~を買った

bago: 新しい bagong ~: 新しい~ pluma: ペン

682 号

(タ) Wala siyang interes sa pagbabakasyon.

(英) He is indifferent about taking a vacation.

(日) 彼は休暇を取ることに無関心だ。

walang interes sa ~: ~に無関心、~に興味がない

pagbabakasyon: 休暇

683 号

(タ) Hindi kaya ng isang sanggol ang lumakad o magsalita.

(英) A baby is unable to walk or talk.

(日) 赤ん坊は歩いたり、話したりできない。

hindi kaya ~: ~できない

sanggol : 赤ん坊 lumakad : 歩く magsalita : 話す

684 号

(タ) Puwede bang maglaro dito?

(英) Can we play here?

(日) ここで遊んでもいいですか。

puwede bang ~ : ~してもいい maglaro : 遊ぶ dito : ここ

685 号

(タ) Dahanan mo ang pagpapatakbo ng kotse.

(英) Reduce the speed of your driving of the car.

(日) 車の運転速度を下げなさい。

dahanan : (速度を) 遅くする pagpapatakbo : 運転 kotse : 車

686 号

(タ) Wala siyang kaya sa pag-aaral.

(英) She has no ability to study.

(日) 彼女は学ぶ能力がない。

wala : ない kaya : 能力、力 pag-aaral : 学習、勉強

687 号

(タ) Ang kanyang mata ay itim.

(英) His eyes are black. (日) 彼の眼は黒い。

mata : 目 itim : 黒い

688 号

(タ) Umitim siya dahil sa labis na pagpapaaraw.

(英) He became dark from too much exposure to the sun.

(日) 彼は太陽にさらされすぎて色黒になった。

umitim : 黒くなる dahil sa ~ : ~が原因で、~のせいで

labis : 過度の、過剰の

pagpapaaraw : 太陽 (日光) にさらされること

689 号

(タ) Natakot ako sa biglang ingil ng aso.

(英) I got frightened by the sudden growl of the dog.

(日) 私は犬の突然の唸り声に驚いた。

natakot ako sa ~ : 私は ~に驚いた

bigla : 突然の ingil : 唸り声、唸り aso : 犬

690 号

(タ) Masyadong maingay ang radyo.

(英) The radio is too loud.

(日) ラジオがうるさすぎる。

masyadong ~: ~すぎる、非常に

maingay: やかましい、うるさい、騒がしい radyo: ラジオ

691 号

(タ) Siya'y puro buto, walang laman.

(英) He is all bones, no flesh.

(日) 彼は骨だけで肉がない。

siya: 彼 (彼女) siya'y = siya ay puro: 純粹

buto: 骨 puro buto: 骨だけの、やせ細った

wala: ない laman: 肉、筋肉

692 号

(タ) Kahit na siya galit ay sumagot siya nang mahinahon.

(英) Although he was angry, he answered mildly.

(日) 彼は怒っていたが、穏やかに答えた。

kahit na ~: たとえ ~でも galit: 怒る

sumagot: 答える、答えた

nang mahinahon: 穏やかに、冷静に、落ち着いて

693 号

(タ) Ang lupaang ito ay ari ni Ginoong Castro.

(英) This land is the property of Mr. Castro.

(日) この土地はカストロ氏の所有物である。

lupa: 土地 ito: これ ari: 所有物、資産、財産

Ginoong ~: ~氏、Mr. (ミスター) ~

694 号

(タ) Hindi siya nagbabago ng kanyang palagay.

(英) He is not changing his opinion.

(日) 彼は意見 (見方) を変えようとしなない。

Hindi ~: 否定形 siya: 彼 (彼女)

nagbabago: 変えている、変化している、改めている

kanyang ~: 彼の (彼女の) palagay: 意見、感想、見解、見方

695 号

(タ) Gumawa ng maraming pagbabago ang pamahalaan.

(英) The government made many reforms.

(日) 政府は多くの改革を行った。

gumawa ng ~: ~を行った

pagbabago: 改革、改善、変化 pamahalaan: 政府

696 号

(タ) Ang layo ng aming bahay mula sa palengke
ay kalahating kilometro.

(英) The distance of our house from the market is half kilometer.

(日) 市場から家までの距離は半キロメートルである。

layo: 距離 aming ~: 私達の bahay: 家

mula sa ~: ~から kalahati: 半分の kilometro: キロメートル

697 号

(タ) May butas sa dingding.

(英) There's a hole in the wall. (日) 壁に穴がある。

may ~: ~がある butas: 穴 dingding: 壁

698 号

(タ) Bulag ang pag-ibig.

(英) Love is blind. (日) 恋は盲目。

bulag: 盲目 pag-ibig: 愛、恋

699 号

(タ) Mahirap ang pagbigkas ng salitang ito.

(英) The pronunciation of this word is difficult.

(日) この単語の発音は難しい。

mahirap: 難しい pagbigkas: 発音 salita: 言葉、単語 ito: これ

700 号

(タ) Ang tuta ay batang aso.

(英) A puppy is a young dog.

(日) 子犬とは若い犬のことである。

tuta: 子犬 bata: 若い、若い aso: 犬

701 号

(タ) Okupadung-okupado siya sa kanyang trabaho.

(英) He is very busy with his work.

(日) 彼は仕事で多忙である。

okupadung-okupado : 非常に忙しい、多忙、暇なし

kayang ~ : 彼の、彼女の trabaho : 仕事

702 号

(タ) Mahaba ang daan.

(英) The road is long. (日) 道は長い。

mahaba : 長い daan : 道、通り

703 号

(タ) Maganda nga siya pero suplada naman.

(英) She's really beautiful but she is also arrogant.

(日) 彼女はとても美しいが、傲慢だ。

maganda : 美しい pero : しかし suplada : 傲慢な

704 号

(タ) Gagawin ko ang lahat ng aking makakaya upang tulungan ka.

(英) I'll do anything that I can do to help you.

(日) あなたを助けるのにできることは何でもするよ。

gagawin : する (未然形) lahat : 全て makakaya : できる

upang ~ : ~するために tulungan : 助ける

705 号

(タ) Si Julie ang aking kayamanan.

(英) Julie is my treasure.

(日) ジュリーは私の宝物だ。

aking ~ : 私の ~ kayamanan : 宝、富

706 号

(タ) Ang bahay na iyon ay may tatlong paliguan.

(英) That house has three bathrooms.

(日) あの家には浴室が3部屋ある。

bahay : 家 iyon : あの may ~ : ~がある

tatlo : 3、3つ tatlong ~ : 3つの ~

paliguan : 浴室、風呂場、シャワールーム

707 号

(タ) Kilalang-kilala ang artistang iyon.

(英) That movie star is widely known.

(日) あの俳優は有名だ。

Kilalang-kilala : よく知られている、有名な

artista : 俳優、映画スター、アーティスト iyon : あの

708 号

(タ) May labindalawang buwan sa isang taon.

(英) There are twelve months in a year.

(日) 1年には12ヶ月ある。

may ~ : ~ある labindalawa : 12 buwan : 月 isang taon : 1年

709 号

(タ) Bumili ako ng bisikleta sa aking naimpok.

(英) I bought a bicycle with my savings.

(日) 私は自分の貯金で自転車を買った。

bumili : 買った bisikleta : 自転車 naimpok : 貯金

710 号

(タ) Dumalo siya sa pulong bilang isang guro.

(英) He attended the meeting in as a teacher.

(日) 彼は教師として会議に出席した。

dumalo : 出席する pulong : 会議

bilang ~ : ~として guro : 教師、先生

711 号

(タ) Ang mga Intsik at Hapones ay nabibilang sa madilaw na lahi.

(英) The Chinese and Japanese belong to the yellow race.

(日) 中国人と日本人は黄色人種に属する。

Intsik : 中国人 Hapones : 日本人 nabibilang sa ~ : ~に属する

madilaw na lahi : 黄色人種 lahing dilaw とも

madilaw, dilaw は黄色、lahi は民族、人種

712 号

(タ) Nagbabayad ng mga buwis si Ginoong Santos.

(英) Mr. Santos pays taxes.

(日) サントス氏は税金を支払っている。

nagbabayad : 支払っている buwis : 税金

Ginoong ~ : ~氏、Mr. (ミスター) ~

713 号

(タ) Wala kang mapagpipilian.

(英) You have no choice. (日) あなたには選択肢はない。

wala : ない mapagpipilian : 選択肢

714 号

(タ) Napakamahal ng airplane ticket sa panahong ito.

(英) The airplane ticket is very expensive in this season.

(日) この時期は航空券が非常に高い。

napakamahal : 非常に高い

airplane ticket : 航空券 (英単語) panahon : 時期

715 号

(タ) Makapamimili ako sa pag-aaral o sa pagtatrabaho.

(英) I have the alternative - to study or work.

(日) 私には勉強するか働くかの選択肢がある。

makapamimili : 選択肢がある、選択できる

pag-aaral : 勉強、勉学 pagtatrabaho : 働くこと

716 号

(タ) Pumapasok siya sa paaralan, umuulan man o umaaraw.

(英) He goes to school whether it's raining or shinning.

(日) 雨が降っていようと晴れていようと、彼は登校する。

pumapasok : 不定形は pumasok 入る、登校する、入社する

paaralan : 学校 umuulan : 雨が降っている

umaaraw : 日差しがある、晴れている

717 号

(タ) Sa ngayon ay nagpapadala ako ng pera sa account ng nanay mo.

(英) Now I'm remitting money into your mother's account.

(日) 現在私はあなたのお母さんの口座に送金している。

sa ngayon : 今は、現在 nanay : 母

nagpapadala ako ng pera : (私は) 送金している

718 号

(タ) Ang Talon ng Niagara ay isa sa magagandang tanawin sa mundo.

(英) Niagara Falls is one of the sights of the world.

(日) ナイアガラの滝は世界を代表する景観のひとつである。

Talon ng Niagara : ナイアガラの滝 isa : ひとつ mundo : 世界
magaganda : maganda の複数形 tanawin : 景観、景色、視界

719 号

(タ) Madilim ang kanyang kinabukasan.

(英) His future is dark. (日) 彼の将来は真っ暗だ。

madilim : 暗い kinabukasan : 将来

720 号

(タ) Maraming unggoy sa gubat.

(英) There are many monkeys in forest.

(日) 森には沢山の猿がいる。

maraming ~ : 沢山の ~ unggoy : 猿 gubat : 森、林

721 号

(タ) Maghugas ka ng iyong kamay bago kumain.

(英) Wash your hands before eating.

(日) 食べる前に手を洗って。

maghugas : (手など) 洗う kamay : 手

bago ~ : ~する前に kumain : 食べる

722 号

(タ) Nasaktan siya sa pagkahulog mula sa kabayo.

(英) He got hurt by the fall from the horse.

(日) 彼は馬から落ちて怪我をした。

nasaktan : 怪我をした、負傷した kabayo : 馬

pagkahulog : 落下、落ちること mula sa ~ : ~から

723 号

(タ) Ang katotohanan ay di-nagbabago.

(英) Truth never changes. (日) 真実是不変である。

katotohanan : 真実、事実 di-nagbabago : 不変、変わらない

di- : 「~ではない」という形容詞を作る

di-marinig : 聞き取ることができない→聞き取れない

di-matanda : 老いてない→若い、子供の

di-lubos : 完全ではない→不完全

724 号

(タ) May mga hindi kanais-nais na bahagi sa image

ng mga Hapon sa Pilipinas.

(英) There are undesirable parts in the image of Japanese in the Philippines.

(日) フィリピンの日本人イメージには悪い部分も存在する。

may ~: ~がある hindi ~: ~ではない

kanais-nais: 好ましい、望ましい bahagi: 部分

image: イメージ Hapon: 日本人 Pilipinas: フィリピン

725 号

(タ) Mahirap makilala sa dilim ang mga kulay.

(英) Colors are difficult to be distinguished in the dark.

(日) 色は暗いところでは区別がつかない。

mahirap makilala: 区別がつかない、見分けにくい

dilim: 暗闇、暗さ、暗いところ kulay: 色

mga kulay: mga~で複数形なので色々な色

726 号

(タ) Made in Japan po ito kaya nasisiguro ko na maganda ang kalidad nito.

(英) This is made in Japan so I'm sure the quality is good.

(日) これは日本製だから品質はいいはずです。

made in Japan: 日本製 (英語) ito: これ

~kaya ~: ~だから ~ maganda: 良い、美しい kalidad: 性能

nasisiguro ko na ~: ~であることを確信している、間違いない

727 号

(タ) Maraming salamat sa mainit na pagtanggap ninyo sa akin.

(英) Thank you so much for your warm welcome to me.

(日) 温かいお持て成しをありがとうございます。

maraming salamat: ありがとう mainit: 熱い、温かい

pagtanggap: 受け入れること、歓迎、もてなし

728 号

(タ) Habang ako'y naririto, maari kang maglaro sa hardin.

(英) While I'm here, you can play in the garden.

(日) 私がここにいる間は庭で遊んでもいい。

habang ~: ~の間、~の限り naririto: ここにいる

maari ~ : ~して良い maglaro : 遊ぶ hardin : 庭

729 号

(タ) Sagutin mo ako ng direktso.

(英) Answer me straight. (日) ハッキリ答えてくれ。

sagutin : 答える ng direktso : ストレートに、ハッキリと

730 号

(タ) Ang sentro ng buhay-Pilipino ay ang Maynila.

(英) Manila is the center of Filipino life.

(日) マニラはフィリピン人の生活の中核である。

sentro : 中核、中心地、中心

buhay-Pilipino : フィリピン人の生活

Maynila : Manila マニラのタガログ語スペル

731 号

(タ) Mukhang bata pa ang matandang lalaki.

(英) The old man still has a youthfull appearance.

(日) その年老いた男はまだ若々しく見える。

mukhang bata : (顔や容姿が年齢の割りに) 若く見える

mukha は「顔」、bata は「子供、若い」という意味

pa : まだ matanda : 年老いた、年齢がいつている lalaki : 男

732 号

(タ) Parang bato ang kanyang puso.

(英) She has a stony heart.

(日) 彼女の心はまるで石のようだ。

parang ~ : ~のよう、~みたい bato : 石 puso : 心

733 号

(タ) Ang bahay ay may kalayuan sa bayan.

(英) The house is at a distance from the town.

(日) その家は街から距離がある。

bahay : 家 may kalayuan : 距離がある bayan : 街

734 号

(タ) Iyon ay isang malaking pagkakamali.

(英) That is a big mistake.

(日) それは大きな間違いだ。

iyon : それ isang~ : ひとつの

malaki : 大きい pagkakamali : 間違い、ミス、過ち

735 号

(タ) Maligayang kaarawan sa iyo, aking kaibigan!

(英) Happy birthday to you, my friend!

(日) 私の友よ、誕生日おめでとう!

maligaya : 幸せな kaarawan : 誕生日 kaibigan : 友達

736 号

(タ) Hinog na ang bunga.

(英) The fruit is now ripe. (日) 果物は熟れている。

hinog na : 熟している、熟れている bunga : 果物

737 号

(タ) Animnapung tao ang dumating sa salu-salo kahapon.

(英) Sixty people came to the party yesterday.

(日) 昨日のパーティには 60 人もの人が来た。

animnapu : 60 tao : 人 dumating : 来た

salu-salo : パーティ、夕食会、集まり kahapon : 昨日

738 号

(タ) Malakas ang kain ng "air-con" ng elektrisidad.

(英) The consumption of electricity by the air-conditioner is heavy.

(日) エアコンの消費電力は大きい。

malakas : 強い (例文では消費の程度が大きい)

kain : 食べること→消耗、消費という意味も

air-con : エアコン elektrisidad : 電気

739 号

(タ) Kahit na ano ang sabihin nila, huwag kang magalit.

(英) No matter what they say, don't get angry.

(日) 彼らが何と言おうと、怒ってはダメだ。

kahit na ano : 何であろうと sabihin : 言う nila : 彼ら

huwag : ~するな magalit : 怒る

740 号

(タ) Bakit ka ba galit na galit sa kanya?

(英) Why are you very mad at him?

(日) なぜキミは彼に怒っているのか。

bakit : なぜ galit na galit : (かなり) 怒っている

741 号

(タ) Ang mabuting gawa ay nagbibigay ng malaking kasiyahan.

(英) A good deed gives much satisfaction.

(日) 良い行いは大きな満足を与えてくれる。

mabuti : 良い mabuting ~ : 良い ~

gawa : 行い、作ること、行為

nagbibigay (magbigay) : 与える、提供する

kasiyahan : 楽しみ、享受、快感、満足

742 号

(タ) Masarap ang lasa ng sopas.

(英) This soup has a nice taste.

(日) このスープの味は美味しい。

masarap : 美味しい lasa : 味 sopas : スープ、汁

sopas は sabaw でも

743 号

(タ) Pinapalitan niya ang kanilang mga kurtina sa bintana.

(英) She is replacing their window curtains.

(日) 彼女は窓のカーテンを取り替えている。

pinapalitan : 取り替えている palitan : 交換する、代用する

kurtina : カーテン bintana : 窓

744 号

(タ) Kapag binato ka ng bato, batuhin mo ng pinapay.

(英) If a stone is thrown at you, throw a bread back.

(日) 石を投げられたら、パンを投げ返しなさい。

binato ka ng ~ : ~が (あなたに) 投げられた bato : 石

batuhin mo ng ~ : ~を投げる pinapay : パン

745 号

(タ) Siya'y anak na ampon.

(英) She is an adopted child. (日) 彼女は養女だった。

anak : 子供 ampon : 養子

batang-ampon, anak na ampon も同じく「養子」

746 号

(タ) Ang mabuting pagkain ay kailangan sa kalusugan.

(英) Good food is vital to health.

(日) 良質の食べ物は健康に必要不可欠だ。

mabuti : 良い pagkain : 食べ物

kailangan sa ~ : ~に必要不可欠 kalusugan : 健康

747 号

(タ) Mapabubuti mo ang iyong trabaho kung ikaw ay masigasig.

(英) You can improve your work if you are diligent.

(日) あなたが頑張れば仕事を改善できます。

mapabubuti : 改善する、良くする 不定形は mapabuti

trabaho : 仕事 kung ~ : もし ikaw : あなた

masigasig : 勤勉な、精励な、やる気がある

748 号

(タ) Sa Pilipinas, ang paboritong laro ay ang basketbol.

(英) In the Philippines, basketball is the favorite game.

(日) フィリピンではバスケットボールが人気の競技だ。

Pilipinas : フィリピン paborito : 人気の laro : 競技、遊び

basketbol : バスケットボール

749 号

(タ) Sino ang bumisita sa iyo kahapon?

(英) Who visited you yesterday?

(日) 昨日誰が訪れましたか?

sino : 誰 bumisita : 訪れた kahapon : 昨日

750 号

(タ) Isara mo ang iyong bibig.

(英) Close your mouth. (日) 口を閉じなさい。

isara : 閉じる、閉める bibig : 口

751 号

(タ) Mabuti na ang sipon ko.

(英) My cold healed. (日) もう風邪は良くなりました。

mabuti na : 良くなった、大丈夫 sipon : 風邪

752 号

(タ) Maligayang Pasko at Manigong Bagong Taon!

(英) Merry Christmas and Happy New Year!

(日) 楽しいクリスマスを、そして幸福な新年を!

maligaya : 楽しい、幸福な pasko : クリスマス

manigon : 幸福な、幸運な bago : 新しい taon : 年

753 号

(タ) Para sa iyong kalusugan, mabuhay!

(英) Cheers to your health!

(日) あなたの健康に乾杯!

para sa ~ : ~のために kalusugan : 健康 mabuhay : 乾杯、万歳

754 号

(タ) Maligayang bati sa inyong pagpasa!

(英) Congratulation for passing the exam!

(日) 合格おめでとう!

Maligayang bati sa ~ : ~おめでとう

maligaya : 嬉しい、幸福な bati : 挨拶 pagpasa : 合格

755 号

(タ) Saan ang embahada ng Hapon?

(英) Where is the Embassy of Japan?

(日) 日本大使館はどこですか?

saan : どこ embahada : 大使館 Hapon : 日本

756 号

(タ) Nawala ko ang salamin ko.

(英) I lost my glasses. (日) 眼鏡をなくしました。

nawala : なくした nawala ko ang ~ : (私は) ~をなくした

salamin : 眼鏡

757 号

(タ) Gusto kong magpakulot ng buhok.

(英) I want to have my hair permed.

(日) 私は髪にパーマかけたい。

gusto kong ~ : ~したい magpakulot : カールする、パーマをかける

758 号

(タ) Mahigpit ang labanan ngayon sa Iran.

(英) The conflict in Iran at present is severe.

(日) 今のイランでの紛争は深刻だ。

mahigpit : 厳しい、きつい、深刻 labanan : 争い

ngayon : 今、現在、今日 Iran : イラン (国名)

759 号

(タ) Maaaring mangmang siya, subali't napakabait niya.

(英) She may be uneducated, but she is very kind.

(日) 彼女は教養はないかもしれないが、とても親切である。

maaari : ~かもしれない、可能性がある subali't : しかし

mangmang: 無教養の、無知な napakabait : とても親切

760 号

(タ) Nakita ko siya sa kabila ng ilog.

(英) I saw her on the other side of the river.

(日) 彼女を川の反対側を見た。

nakita : 見た ilog : 川

sa kabila ng ~ : ~の反対側で、~の向こう側で

761 号

(タ) Dilaw ang kanyang paboritong kulay.

(英) Yellow is his favorite color.

(日) 黄色は彼が大好きな色である。

dilaw : 黄色 kulay : 色

paborito : お気に入り、特に好きな、好みの

762 号

(タ) Kailan ang sara ng paaralan?

(英) When does the school close?

(日) 学校はいつ休みになるの?

kailan : いつ sara : 閉める paaralan : 学校

763 号

(タ) Siya ay walang-karanasan sa ganitong klaseng trabaho.

(英) He is inexperienced in this kind of work.

(日) 彼はこういうタイプの仕事は未経験である。

siya : 彼 (彼女) walang-karanasan : 未経験、経験がない

karanasan : 経験 ganito : このような、このように

ganitong klase : このような種類 trabaho : 仕事

764 号

(タ) Kumain siya ng isang bahagi ng mansanas.

(英) He ate part of an apple. (日) 彼はリンゴの一部を食べた。

kumain : 食べた isang bahagi : 一部 mansanas : リンゴ

765 号

(タ) Ang pagbabasa ay isang aliwan.

(英) Reading is an entertainment.

(日) 読書はひとつの娯楽である。

pagbabasa : 読書 isa : ひとつ aliwan : 娯楽

766 号

(タ) May malaking baha ngayon sa Tsina.

(英) There is a big flood now in China.

(日) 今、中国では大洪水が起きている。

may ~ : ~がある malaki : 大きい baha : 洪水、水害

ngayon : 今、今日 Tsina : 中国

767 号

(タ) Magaling siyang magsalita ng Ingles.

(英) He speaks English well. (日) 彼は英語を話すのが上手い。

magaling : 上手い magsalita : 話す Ingles : 英語

768 号

(タ) Gamitin mo ang iyong utak.

(英) Use your brain. (日) 頭(脳)を使いなさい。

gamitin : 使う utak : 脳

769 号

(タ) Maaring din naming buksan ang daan para sa hinaharap.

(英) We can also open the way for future.

(日) 私達も将来のための道を開くことができます。

maari : できる din : ~も buksan : 開く

daan : 道 hinaharap : 将来

770 号

(タ) Hindi bagay ang salitang iyon.

(英) That word is not applicable.

(日) その言葉は適切ではない。

hindi : ~ではない bagay : 適切、合っている

salita : 言葉 iyon : その

771 号

(タ) Kulang tayo sa pagkain.

(英) We are short of food.

(日) 私達には食べ物が不足している。

kulang sa ~ : ~が不足している pagkain : 食べ物

772 号

(タ) Buntis siya ngayon.

(英) She's pregnant now. (日) 彼女は今妊娠している。

buntis : 妊娠している siya : 彼女 ngayon : 今

773 号

(タ) Ang aking layunin sa tag-araw ay

ang mag-aral ng pagmamaneho ng awto.

(英) My objective this summer is to learn driving a car.

(日) 私の夏の目標は車の運転を学ぶことだ。

aking ~ : 私の ~ layunin : 目標、目的 tag-araw : 夏

mag-aral : 学ぶ、勉強する pagmamaneho : 運転、操縦 awto : 車

774 号

(タ) May mga mali ang kanyang gramatika.

(英) His grammar is faulty.

(日) 彼の文法には間違いがある。

may ~ : ~がある may mga mali : 間違いがある gramatika : 文法

775 号

(タ) Ang pag-iisip ay hindi maaaring makita.

(英) Thoughts are invisible.

(日) 思考は目で見ることができない。

pag-iisip : 思考、考え hindi maaaring makita : 目に見えない

776 号

(タ) Umaasa akong makapapasa sa iksamen.

(英) I hope to pass the examination.

(日) 私は試験にパスできることを望んでいる。

umaasa : 望んでいる 不定相は umasa

makapapasa : パスする、受かる iksamen : 試験

777 号

(タ) Bagay sa iyo ang damit na iyan.

(英) That dress suits you. (日) その服はあなたに合っている。

bagay : 合っている bagay sa iyo : あなたにピッタリ

damit : 服 iyan : それ

778 号

(タ) Mabuti sa iyong katawan ang ganitong klase ng klima.

(英) This kind of climate is good to your body.

(日) このような気候はあなたの体に良い。

mabuti : 良い katawan : 体 klima : 気候

ganitong klase ng ~ : このような種類の

779 号

(タ) Ang buhay ng tao ay mahiwaga at puno ng sorpresa.

(英) The life of human is mysterious and full of surprise.

(日) 人の人生は不思議で、驚きに溢れている。

buhay : 人生 tao : 人

mahiwaga : 不思議な、神秘的な → hiwaga : 神秘、不思議

puno ng ~ : ~に満ち溢れている、~が沢山ある

780 号

(タ) Ano ba ang kondisyon ng inyong katawan?

(英) How's your physical condition?

(日) 体調はいかがですか?

ano ba ang ~ : ~はどうですか kondisyon ng katawan : 体調

781 号

(タ) Mayroon ba kayong sapat na oras?

(英) Do you have enough time?

(日) 十分な時間はありますか?

mayroon ba : ありますか sapat : 十分な oras : 時間

782 号

(タ) Pakisulat ang inyong pangalan sa harapan.

(英) Please write your name on front.

(日) 表にあなたの名前を書いてください。

pakisulat : 書いてください inyong pangalan : あなたの名前
sa harapan : 表に、前に

783 号

(タ) Mayroon ba kayong sapat na pera para sa panganganak?

(英) Do you have enough money for childbirth?

(日) 十分な出産費用はありますか。

Mayroon ba ~ : ~ はありますか sapat na ~ : 十分な ~

pera : お金 para sa ~ : ~ のための panganganak : 出産

784 号

(タ) Maari ko bang tawagan ang inyong doktor?

(英) Can I call your doctor?

(日) あなたのお医者さんに電話してもいいですか。

Maari ko bang ~ : ~ してもいいですか

tawagan : 電話する doktor : 医者、医師

785 号

(タ) Ipakita ninyo ang inyong pasaporte.

(英) Show your passport.

(日) パスポートを見せてください。

ipakita : 見せる、提示する pasaporte : パスポート

786 号

(タ) Anong lungkot na paghihiwalay!

(英) What a sad parting!

(日) 何と悲しい別れだろう!

ano : 何 lungkot : 悲しい paghihiwalay : 別れ

787 号

(タ) Nakain mo ba ang karne?

(英) Were you able to eat the meat?

(日) 肉を食べることができた?

nakain : 食べることができた

makain : 食べることができる karne : 肉

788 号

(タ) Bibisita po ako uli.

(英) I'll visit you again. (日) また訪れます。

bibisita : 訪問する、訪れる ako : 私 uli : また、再び

789 号

(タ) Siyanga pala, malapit na ang kaarawan ni Christian.

(英) By the way, Christian's birthday is coming soon.

(日) そういえば、クリスチャンの誕生日が近いね。

Siyanga pala : そういえば、ところで、さて

malapit na ang ~ : ~が近い、~がもうすぐだ

kaarawan : 誕生日 kaarawan ni 人名 : ~の誕生日

790 号

(タ) Hindi ko mapigilan ang pag-ihi ko.

(英) I can't hold my urine.

(日) おしっこを我慢できません。

hindi ko mapigilan: 我慢できない pag-ihi : 尿

791 号

(タ) Siguro malaki na siya ngayon.

(英) She must have grown bigger now.

(日) 彼女は今では大きくなったんだろうね。

siguro : きっと malaki na: 大きくなった ngayon : 今

792 号

(タ) Masakit ang sugat.

(英) The wound is sore. (日) 傷が痛い。

masakit : 痛い sugat : 傷、怪我

793 号

(タ) Sumulat ka sa akin sa wikang Tagalog

(英) Write to me in Tagalog.

(日) タガログ語で私に手紙を書いてくれ。

sumulat : 書く sumulat ka sa akin : 私に書く

wikang Tagalog : タガログ語 sa wikang Tagalog : タガログ語で

794 号

(タ) Wala naman akong karapatang pigilin ka.

(英) I don't have any right to stop you.

(日) 私にはあなたを止める権利はない。

wala : ない karapatan : 権利 pigilin : 止める、引き止める

795 号

(タ) Huwag mong pansinin ang mga walang-kuwentang bagay.

(英) Don't pay any attention to insignificant matters.

(日) つまらないことを気にするな。

huwag : ~するな (禁止) pansinin : 気にする、注目する

walang-kuwenta : つまらぬ、取るに足らぬ bagay : 事柄、物

796 号

(タ) Nawala ko ang sombrero ko.

(英) I lost my hat. (日) 帽子をなくした。

nawala ko ang ~ : (私は) ~をなくした sombrero : 帽子
一般的にフィリピン人のかぶる野球帽タイプは"cap"

797 号

(タ) Likas na kagandahan

(英) Natural beauty (日) 天然の美しさ

likas : 天然、生まれつき kagandahan : 美しさ、美

798 号

(タ) Alangan sa babae ang kumilos na parang lalaki.

(英) It is improper for a woman to act like a man.

(日) 女が男のように振舞うのは不適切である。

alangan : 不適切、不適當 babae : 女 kumilos : 行動する

parang ~ : ~のよう lalaki : 男

799 号

(タ) Sa piling niya ay may kislap ang buhay ko.

(英) My life was shining when I was next to her.

(日) 彼女の傍らで僕の人生は輝いていた。

sa piling niya : 彼女 (彼) の隣、側

may kislap : 輝きを持つ、輝く buhay ko : 私の人生

800 号

(タ) Parang ama siya sa akin.

(英) He is like a father to me. (日) 彼は私にとって父のようだ。

parang ~ : ~のよう ama : 父 siya : 彼 (彼女)

sa akin : 私にとって